

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

(2006. január 26.)

a C-514/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra a Spanyol Királyság ügyben <sup>(1)</sup>

(Tagállami kötelezettségzegés – EK 43. és 49. cikk – A letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadságának korlátozása – Személy- és vagyonvédelmi vállalkozások és szolgáltatások – Feltételek – Jogi személyiség – A társasági tőke legalacsonyabb összege – Biztosíték – Alkalmazottak legkisebb létszáma – 89/48/EGK és 92/51/EGK irányelv – Szakképesítések elismerése)

(2006/C 86/06)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

A C-514/03. sz., Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M. Patakia és L. Escobar Guerrero) kontra Spanyol Királyság (meghatalmazott: E. Braquehais Conesa) ügyben, az EK 226. cikk alapján kötelezettségzegés megállapítása iránt a Bírósághoz 2003. december 8-án benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, K. Schiemann, N. Colneric, J.N. Cunha Rodrigues és E. Levits (előadó) bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: R. Grass, 2006. január 26-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A Spanyol Királyság azzal, hogy hatályban tartotta a személy- és vagyonvédelemről szóló 1992. július 30-i 23/1992. sz. törvény, és a személy- és vagyonvédelemről szóló rendeletet jóváhagyó 1994. december 9-i 2364/1994. sz. királyi rendelet rendelkezéseit, amelyek a külföldi személy- és vagyonvédelmi vállalkozások tevékenységének Spanyolországban való gyakorlása vonatkozásában különböző feltételeket határoznak meg, nevezetesen:

- kötelezik őket, hogy minden esetben jogi személyiségi formában működjenek;
- kötelezik őket, hogy meghatározott összegű, minimális társasági tőkével rendelkezzenek;
- előírják velük szemben, hogy kötelező biztosítékot helyezzenek letétbe egy adott spanyol intézménynél;
- kötelezik őket, hogy bizonyos minimális létszámú munkavállalót alkalmazzanak, amennyiben a kérdéses vállalkozás tevékenységét a robbanóanyagok szállításán vagy elosztásán kívüli területen gyakorolják;
- általános kötelezettségként előírják velük szemben, hogy személyzetük tagjai a spanyol hatóságok által kibocsátott külön hatósági engedéllyel rendelkezzenek, valamint

mivel nem fogadta el a magánnyomozói tevékenység gyakorlásához szükséges alkalmassági igazolásokat elismerését biztosító rendelkezéseket, nem teljesítette egyrészt az EK 43 és az EK 49. cikk, másrészt a legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48/EGK irányelvet kiegészítő, a szakoktatás és szakképzés elismerésének második általános rendszeréről szóló, 1992. június 18-i 92/51/EGK tanácsi irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3) A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi az Európai Közösségek Bizottsága részéről felmerült költségek háromnegyed részének viselésére, valamint maga viseli saját költségeinek viselésére.

4) A Bíróság az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi saját költségei negyed részének viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 47., 2004.2.21.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

(2006. január 26.)

a C-533/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra az Európai Unió Tanácsa ügyben <sup>(1)</sup>

(1798/2003/EK rendelet – 2003/93/EK irányelv – A jogalap megválasztása)

(2006/C 86/07)

(Az eljárás nyelve: angol)

A C-533/03. sz., az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: R. Lyal) kontra az Európai Unió Tanácsa (meghatalmazottak: A.-M. Colaert és E. Karlsson), támogatója: Írország (képviseli: D. O'Hagan, meghatalmazotti minőségben, segítője: A. Collins, SC), a Portugál Köztársaság (képviseli: L. Fernandes, meghatalmazotti minőségben), valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviseli: R. Caudwell, meghatalmazotti minőségben, segítője: D. Wyatt, QC) ügyben, az EK 230. cikk alapján 2003. december 19-én előterjesztett megsemmisítés iránti kereset tárgyában, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans tanácselnök, R. Schintgen (előadó), R. Silva de Lapuerta, P. Kūris és G. Arestis bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: R. Grass, 2006. január 26-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A keresetet elutasítja.

2) Az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi a költségek viselésére.

3) Írország, a Portugál Köztársaság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága maguk viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL C 59., 2004.3.6.